

Feast of the Most Holy Eucharist

Troparion: Your memorial, O Christ our God, has shone forth upon the world as a festal day, for fishermen learned from You to offer unbloody sacrifice with bread and wine. And so, we celebrate Your divine memorial, and doing so cry out: O Lord, glory be to You.

Troparion: The supernatural bread which angels and archangels desire to behold is festively exposed upon the altar and given to men as food. In It we behold Your abundant mercy, Christ our God, and acknowledge You to be God in the flesh, hidden under visible species and say: "Make us worthy to share in the joy of eternal life."

Gloria and Now - Kontakion: Behold Christ is present as food for all. Come, let us fall down and worship Christ our God hidden under these mysteries and humbly, cry out: Consume us not by fire through communion, O Master, unworthy as we are, but be the One Who consumes by fire our sins and purifies our souls.

Prokimenon: I would feed Israel with the finest wheat, satisfy them with honey from the rock.

Свято Пресвятої Євхаристії

Тропар: Хліб переісточений, що його ангели й архангели з острахом вихваляють, сьогодні святково на престолі вшановується і людям на поживу дається. У ньому ми бачимо пребагату милість Твою, Христе Боже наш, і визнаємо, що Ти Бог у тілі, скритий для зору під видом хліба. Тож молимо Тебе: Зволь нам бути його причасниками, щоб насолоджуватись життям вічним.

Тропар: Спомин про Тебе, Христе Боже наш, засвітив світові день празничний. Від Тебе бо рибалки навчилися приносити Тобі безкровну жертву хліба й вина і так творити про Тебе божественний спомин, який ми цразуємо, співаючи: Господи, слава Тобі!

Кондак: Ось Христос подає Себе на поживу всім! Прийдім і, припадаючи, поклонімся Христу Богу, в цих тайнах утаєному, і покійно закличмо: Владико, не спали нас недостойним причастям, але попали гріхи й очисти душі наші.

Прокімен: Нагодував їх тістом пшеничним і медом з каменя наставив їх.

ПРЕСВЯТА ЄВХАРИСТІЯ

Празник «Пресвятої Євхаристії», «Божого тіла» чи «Урочисте поклоніння Святим тайнам Пречистого Тіла і Чесної Крові ГНІХ» У церковному календарі у четвер після Неділі Всіх Святих припадає Празник Пресвятої Євхаристії, святкування якого переноситься на неділю.

Важливим є цей Празник для кожного християнина, бо ж саме тут зосереджується особлива увага – раз в рік таким способом – на Поклоніння Святим Тайнам Тіла і Крові Ісуса Христа, те що відбувається кожного разу на відправі Божественної Літургії. Що ж головне у цьому святі? Головне утвердитися у правді віри – в тому, що у Святих Тайнах, під видами хліба і вина, дійсно присутній сам Ісус Христос – тіло і кров, душа і божество. Євангелист Йоан багато разів наводить слова Христа про Його Тіло: «Хто їсть Моє Тіло і п'є Мою Кров, той має життя вічне, і Я воскресу його останнього дня» (Ів. 6, 54). Слова Христові, не прості до сприйняття, але несуть у собі основу нашого християнського життя – Єднання з Христом, колись у вічності, а тут на землі – під видами Хліба і Вина, причащаючись. Ісус Христос на Тайній вечері встановив Пресвяту Євхаристію, щоби по цілому світі і назавжди в Церкві приносилася свята безкровна Жертва, а саме на згадку Його кровавої Жертви на хресті. Вона є кормом наших душ та гарантією нашого спасіння. Але одночасно святе Причастя ставить вимогу перед людиною: не бути в стані тяжкого гріха і взагалі старатися оминати будь-який гріх, бо через св. Причастя сам Христос приходить до мене. Хто би причащався в стані гріха (припускається також той, хто багато часу живе без сповіді чи у грісі (наприклад, без тайни шлюбу), той би чинив негідно і це причастя було би йому на осудження.

CHURCH BULLETIN ~ 7/4/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
2ND SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 2-га НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Holy Cross Ukrainian Catholic Church Basilian Fathers

Українська Католицька
Церква Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.



Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

В будні (Пон-П'ят): в год. 8:00 ран.

В свята: 9:00 ран. і 7:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 8:00 am

Holy Days: 9:00 am & 7:00 pm

Сповідь: за 30-ть хвилин перед відправою (або за домовленістю)

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

Хрещення: За домовленням з парохом

Відвідини хворих: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш ніж домовлятися з директором похорону

Confessions: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

Weddings: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

Baptisms: By appointment with the pastor
Visiting the Sick: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home.

JULY, 2021 **Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request**

Sun. July, 4th **2ND SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 2-га НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**
THE HOLY EUCHARIST ~ ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ

Mart. JULIAN ~ Муч. ЮЛІЯНА (Рм. 2; 10 – 16 /Mt. 4; 18 – 23)
Blessing/health for Anna Wojtowicz (Happy B-day) O. Fediv

Mon. July, 5th **MRT. EUSEBIUS ~ Свщмч. ЄВСЕВІЯ** (Рм. 7; 1 – 13 /Mt. 9; 36 -10:8)
0732 8:00 AM † Roman, Oleksandra, Wasyl & Uliana ~*pan.* Y. & L. Shcheglov

Tue. July, 6th **MRT. AGRIPPINA ~ Муч. АГРИПІНИ** (Рм. 7; 14 – 8: 2 /Mt. 10; 9 – 15)
0851 8:00 AM † Petro Daria Hanowska

Wed. July, 7th **NATIVITY OF JOHN THE BAPTIST ~ РІЗДВО ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ**
(Рм. 13; 11 – 14: 4 /Lk. 1; 1 – 25, 57-68, 76-80)
0728 9:00 AM †† Teodor & Rozalia, Ivan & Stefania Zajlo ~ *pan.* K. Swituszak
0113 7:00 PM Conversion of the heart for Tomasz Parents

Thu. July, 8th **V-MRT. FEBRONIA ~ Препмуч. ФЕВРОНІЇ** ((Рм. 8; 22 – 27/Mt. 10: 23 -31)
0112 8:00 AM Good health & speedy recovery for Larissa KyjLida Dlaboha

Fri. July, 9th **CHRIST THE LOVER OF MANKIND ~ ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ**
(Євр. 2; 11 – 18 /Jn. 3; 13 – 17)
0978 9:00 AM † Petronella Bortnyk Kramarchuk Family
0000 7:00 PM Divine Liturgy

Sat. July, 10th **VEN. SAMPSON ~ Преп. САМПСОНА** (Фл. 2; 5 – 11 /Jn. 19; 25 – 27)
0898 9:00AM † Nina Hladun Hladun/Mychajluk Family
0047 † Yuhon, Vasyl & Yevdokia Kozyk ~ *pan.* Lesya Kozyk
0544 5:00 PM † Maria Styslowych Daria & Oksana Bajko

Sun. July, 11th **3RD SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 3-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**
CHRIST THE LOVER OF MANKIND ~ ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ
Relics of CYRUS & JOHN ~ Моці. КИРА І ІВАНА (Рм. 5; 1 – 10/Mt. 6: 22-33)
0108 10:00 AM Good health & speedy recovery for Ivan & RosePaska A. Paska

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: *Conversion of the heart for Tomasz* – req. by: Parents

Altar of the B.V.M.: † *Petro* – req.by: Daria Hanowska

Altar of the Pantocrator: † *Petronella Bortnyk* - req by: M. & D. Wertzberger

Tetrapod 1: † *Dawson Wertzberger* – req.by: M. & D. Wertzberger

Tetrapod 2: † *Barry Chait* – reg. by: M. & D. Wertzberger

Різдво пророка, Предтечі і Хрестителя Господнього Йоана

Йоан Хреститель народився у юдейському місті Аймакарім. Він був сином священика Захарії та його дружини Єлисавети, які були бездітними. Господь дарував їм дитину, коли вони вже були у похилому віці. На шостому місяці вагітності Єлисавети відвідала це подружжя Пресвята Богородиця, яка ймовірно була при народженні Івана Хрестителя. На місці, де колись був їхній дім, нині збудована величава базиліка Відвідин св. Єлисавети.

Різдво Йоана Хрестителя супроводжувалося чудом, коли батько онімів при зачатті сина через свої сумніви, а при його народженні знову заговорив. У цей день Церква закликає вірних до радості з приводу початку здійснення спасенного Божого задуму, бо Предтеча готує шлях до спасіння, а Христос його здійснює

Оголошення ~ 4 липня, 2021 року

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.
- 2) СВЯТА В ЛИПНІ: * Різдво Івана Хрестителя(7-го) *Христа Чоловіколюбця(9-го) *Петра і Павла(12-го) * Всіх Українських святих(18-го).
- 3) Пожертви на Стемфордську Єпархію: Річна квота становить \$7,000.00 (поки що: **+\$3,620.00** ~ потрібно ще **\$3,380.00**). Звертаємось до тих, які ще не зложили свої жертви, щоб чим скоріше це зробили.
- 4) Успенська Проща – усі є запрошені на 67-му Успенську Прощу у Слоцбург монастирі Сестер Служебниць 14-15 серпня.Тема: “Марія, Мама Спасителя, та Йосиф, Праведний Обручник”.

УВАГА! Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього

Announcements ~ July 4, 2021

- 1) **Recitation of the Rosary** - Sundays: 9:30am.
- 2) **Holy Days in July:** ~ Nativity of Jn. The Baptist (July 7th), Christ, Lover of Mankind (July 9th), Peter & Paul (July 12th), Sts. of Ukraine (July 18th).
- 3) **Stamford Bishop's Appeal** – We have been tasked with reaching a \$7,000 contribution. We currently have reached **\$3,620.00**, it is still needed **\$3,380.00**. Those who have not contributed yet, please, send in your donation as soon as possible. Thank you.
- 4) **Holy Dormition Pilgrimage (Sloasburg)** – everyone is invited for the Pilgrimage weekend on August 14-15, 2021

ATTENTION! Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.

Prayer for Freedom: Dear Lord, So many today misunderstand freedom believing that it is the ability to do whatever we want. Help us always to remember that freedom, true freedom, is being able to do what we ought to do. That freedom, true freedom, is not indulging our every want and whim, but instead is the ability to rise above any desires that are wrong, disordered, dangerous or excessive. Give us the grace always to remember that true freedom makes us the people you wish us to be, that true freedom brings us closer to you, and reshapes our world in the likeness of your kingdom. Amen.

Let Us Remember and Pray for Those Who Defend Our Freedom Have a Safe and Happy 4th of July!!

Happy Independence Day!!!!